

和室の過ごし方～旅館にて～

Staying in a Japanese-style room～At a Japanese inn～

如何使用日式客房～在旅館時～ / 如何使用日式客房～在旅館時～

일본식 방에서 지내는 법 ~료칸에서~ / Benutzung eines japanischen Zimmers - im Ryokan -

お茶やお菓子はサービス！

お部屋にはお湯の入ったポットや、日本茶のセット、お菓子などが準備されている場合があります。これらはサービスですので、是非お召し上がりください。

< 緑茶のお召し上がり方 >

- ① 急須（ポットのようなもの）に茶葉を入れます
- ② お湯を急須に注ぎます
- ③ 1分ほど待ちます
- ④ 静かに湯呑（小さなカップのようなもの）に注いでお召し上がりください

まずは一杯の緑茶とお菓子で、長旅の疲れを癒してくださいね。

Enjoy free tea and sweets !

In your room, Japanese tea, a pot with hot water, and sweets will be prepared for you. These are free of charge, so please enjoy them.

< How to prepare Japanese green tea >

- ① Put the tea leaves into the teapot
- ② Pour hot water into the teapot
- ③ Wait about a minute
- ④ Gently pour the green tea in a teacup and ENJOY!

Heal your tiredness after a long journey with a nice cup of Japanese green tea and sweets!



提供茶水和点心！

有时候客房里会准备烧好热水的热水壶、日本茶套组、点心等。这些都是免费的，请随意使用。

< 如何饮用绿茶 >

- ① 在茶壶（热水壶）中放入茶叶
- ② 将热水倒入茶壶中
- ③ 等候1分钟
- ④ 轻轻地倒入茶杯（小杯子）饮用。

先来一杯绿茶和点心，疗愈旅途的疲惫吧。

提供茶水和點心！

有時候客房裡會準備燒好熱水的熱水壺、日本茶套組、點心等。這些都是免費的，請隨意使用。

< 如何飲用綠茶 >

- ① 在茶壺中（熱水壺）放入茶葉
- ② 將熱水倒入茶壺中
- ③ 等候1分鐘
- ④ 輕輕地倒入茶杯（小杯子）飲用。

先來一杯綠茶和點心，療癒旅途的疲憊吧。

차와 과자는 서비스!

방에는 뜨거운 물이 들어 있는 포트와 녹차 세트, 과자 등이 준비되어 있는 때도 있습니다. 서비스로 준비된 것이니 꼭 드셔보세요.

< 녹차 드시는 법 >

- ① 사기 주전자(포트 모양)에 차잎을 넣습니다.
- ② 뜨거운 물을 주전자에 붓습니다.
- ③ 1분 정도 기다립니다.
- ④ 차분하게 찻잔(작은 컵 모양)에 따라 차를 드셔 보세요.

먼저 녹차 한 잔과 과자로 긴 여행의 피로를 힐링해 보세요.

Tee und Süßigkeiten sind kostenlos!

Tee und Süßigkeiten gehören zum Service. Im Zimmer sind Wasserkocher, Teesets und Süßigkeiten vorbereitet. Diese sind im Service inbegriffen, daher bedienen Sie sich ruhig.

< Grünen Tee richtig genießen >

- ① Teeblätter in die Kyusu (Teekanne) legen
- ② Heißes Wasser in die Kanne gießen
- ③ Ca. eine Minute warten
- ④ Geben Sie behutsam den Tee in die Yunomi (Teetasse) und genießen Sie.

Erholen Sie sich von Ihrer langen Reise mit einer Tasse Tee und Süßigkeiten